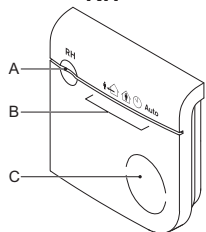


Installation and Operation instructions

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Status LED B: Mode LEDs C: Touch button

1 About this manual

1.1 About the device

The VILPE® Eco Ideal Wireless RH is a user control and humidity sensor for a ventilation system. The device communicates information about ventilation speed request and system status via wireless communications with the central control device.

1.2 How to use this manual

This manual is intended as a reference book by which qualified installers can install the VILPE® Eco Ideal Wireless RH (henceforth called "device") and users can use the device for its intended purpose. Make sure you have read and understood the manual before you install and/or use the device.

1.3 Original instructions

The original instructions for this manual have been written in English. Other language versions of this manual are a translation of the original instructions.

1.4 Admonitions

i NOTE

'Note' is used to highlight additional information.

2 Safety

2.1 Directives

Hereby, SK Tuote Oy declares that the radio equipment type VILPE® Eco Ideal Wireless RH is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.vilpe.com/conf

The device meets the following EC directives:

- RTTE directive: 1999/5/EC
- RoHS directive: 2002/95/EC
- WEEE directive: 2002/96/EC

2.2 Signs on the unit



CE marking of conformity



Use of the device may not be legal in every member state.



Waste electrical products should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice. 2002/96/EC (WEEE).

2.3 General safety instructions

The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or moisture, to avoid short circuit. Short circuit may cause fire or electric shock hazard. Operate the device between 0°C and 40°C. For cleaning of the device use a soft damp cloth only. Never use any abrasive or chemical cleaner. Do not paint the device.

2.4 Batteries

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like; danger of damage if battery is incorrectly replaced. Batteries should not be disposed of with general waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority for recycling advice.

3 Description

3.1 Intended use

The device is designed for following purposes:

- 1 To set the speed level of ventilation through the fan speed, based on user input or measured humidity level.
- 2 To set parameters for the ventilation control.

Every other or further use is not in conformance with the intended use.

3.2 Working principle

The device communicates with the control device using wireless communications, in order to control the ventilation. Via the button and LEDs you can read and set the mode of control that the ventilation system currently is in. When in Auto mode, the device requests the level of ventilation based on the relative humidity (RH).

3.2.1 Ventilation speeds and modes

The ventilation system runs in one of the following modes. In each of these modes, the control device sets the ventilation system to a configured level of ventilation.

- Away mode: Low fan speed
- Home mode: Medium fan speed
- Timer mode: High fan speed, for a restricted duration.
- Auto mode: **Auto** Between Low fan speed and High fan speed, based on measured values.

The control device drives the fan based on the highest of values sent by the bound wireless sensor(s). When you start the timer mode from this device, the ventilation will be active for 30 minutes.

3.2.2 RH measurement

The device continuously measures the relative humidity (RH) in the air. When in Auto mode, the device controls the ventilation based on the course of the measured values: the ventilation starts when the humidity gets above a certain level, or for some time when the humidity suddenly increases.

i NOTE The device stores the configured fan speed values in the control device, and requests them from there. The device stores the RH setpoint itself, and does not communicate this with any other device.

3.3 Visual signals

	Status LED	Mode LEDs				
			Auto			
Startup	White	Continuous	On	On	On	On
System status	Green	Continuous	Status OK			
	Red	1 flash	Com. error			
		4 flashes	RH sensor error			
		5 flashes	Low battery			
Selecting						
Away mode				•		
Home mode	Off				•	
Timer mode						•
Auto mode						•

i NOTE When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

4 Operation

4.1 Show status

- 1 Tap the button. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

4.2 Set mode

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds. Repeat until the selection shows the required mode.
- 3 Wait 2 seconds. The device applies the requested mode. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

5 Installation

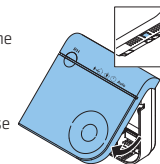
5.1 Preparation

i NOTE

- 1 Do not place the device in a metal casing.
- 1 Press the clip and pull the top section from the bottom section.

When you do not place the device on a flush mounted wall box:

When the wall material needs preparation, use the mounting plate as a template.

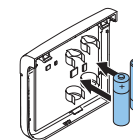


5.2 Commissioning

- 1 Place the batteries. All LEDs are ON for 3 seconds.
- 2 Wait until the status LED shows the binding mode.

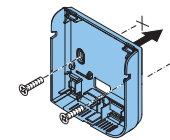
If the device shows another indication, the device is already bound. See 6.2 on how to bind the device again.

- 3 Tap the button. The device will try to bind to the control device, and shows the result on the status LED. When the communication failed, make sure that the control device is in binding mode, and retry.



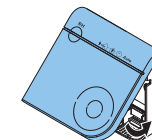
5.3 Installation procedure

- 1 Place the bottom section of the device.
- 2 Fasten the bottom section using the screws.



5.4 Close top section

- 1 Place the top section of the device onto the bottom section.
 - a. Place the clips.
 - b. Close and press until it clicks.



6 Configuration

	Status LED	Mode LEDs						
			Auto					
Configuration								
Step 1	Low fan speed		•					
	Medium fan speed			•				
	High fan speed				•			
	Binding					•		
Step 2	Value	Blue/red	Low fan speed	Off	10%	20%	30%	40%
		Blue/green	Medium fan speed	30%	40%	50%	60%	70%
		Red/green/blue	High fan speed	60%	70%	80%	90%	100%
		Red/green	Binding					

6.1 Configure settings

From the status screen (see 4.1):

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds. Repeat until the selection shows the item to configure.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.

- 4 Release the button. The status LED shows the item selected, and the Mode LEDs show its current value.
- 5 If needed, tap the button within 10 seconds, until the Mode LEDs show the value to set.

i NOTE

When setting the fan speeds, make sure that the medium fan speed is between the low fan speed and the high fan speed.

- 6 Wait 10 seconds. The device applies the configured value. The Status LED and Mode LEDs show the status of the system.

6.2 Bind the device again

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 4th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Tap the button. The device will try to bind to the control device. It shows the result on the status LED.

6.3 Perform a factory reset

From the status screen:

- 1 Tap the button. The mode LEDs show the next selection.
- 2 If needed, tap the button within 2 seconds, until the selection shows the 4th LED.
- 3 Press and hold the button until the Status LED starts flashing white.
- 4 Release the button. The status LED shows the binding mode.
- 5 Press and hold the button for 10 seconds. The status LED shows white.
- 6 Release the button. The device releases its binding and restarts. The device will return to the binding mode.

7 Replacing the battery

See 5.1, 5.2 and 5.4 for visual instructions.

8 Technical data

8.1 Dimensions

Overall dimensions (h x w x d): 100 x 100 X 25 mm
Weight: ± 125g

8.2 Ambient conditions

Operating Temperature Range: 0 to 40 °C
Shipping & Storage Temperature Range: -20 to 55°C
Relative Humidity: 0 - 90%, non-condensing IP30

Ingress protection (IEC60529): IP30

8.3 Battery specification

Type: AA battery, 2x

Battery lifetime: 2 years

8.4 Wireless connection specifications

Communication frequency: 868.3 MHz
Output power: at least 0 dBm.

You are not allowed to use the device outside of Europe.

8.5 RH measurement specifications

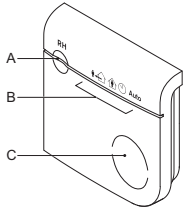
Measurement range: 0 - 100 % RH
Measurement accuracy:

- at 11-89%RH: 3% RH
- at 0-10% and 90-100%: 7% RH

 Measurement resolution: 1%RH
Measurement stability: 1.5%RH over 5 years

Installations- und Betriebsanweisungen

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Modus-LEDs C: Touch Button

1 Über dieses Handbuch

1.1 Über das Gerät

Der VILPE® Eco Ideal Wireless RH ist ein Benutzerkontroll- und Feuchtigkeitssensor für ein VILPE®-Lüftungssystem. Das Gerät übermittelt Informationen zu Lüftungsgeschwindigkeitsanforderungen und zum Systemstatus über drahtlose Kommunikationskanäle an das zentrale Kontrollgerät.

1.2 So verwenden Sie dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient als Referenzbuch, mit dessen Hilfe qualifizierte Installateure den VILPE® Eco Ideal Wireless RH (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet) installieren können. Benutzer können das Gerät zum vorgesehenen Zweck verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie das Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren und/oder verwenden.

1.3 Originalanweisungen

Die Originalanweisungen dieses Handbuchs wurden in englischer Sprache verfasst. Andere Sprachversionen dieses Handbuchs sind eine Übersetzung der ursprünglichen Anweisungen.

1.4 Warnhinweise

i HINWEIS Mit „Hinweis“ werden zusätzliche Informationen gekennzeichnet.

2 Sicherheit

2.1 Richtlinien

Hiermit erklärt SK Tuote Oy, dass der Funkanlagentyp VILPE® Eco Ideal Wireless CU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.vilpe.com/conf

Dieses Gerät erfüllt die folgenden EG-Richtlinien:

- RTTE-Richtlinie: 1999/5/EG
- RoHS-Richtlinie: 2002/95/EG
- EEAG-Richtlinie: 2002/96/EG

2.2 Zeichen auf dem Gerät



CE-Konformitätskennzeichnung
Unter Umständen ist die Nutzung des Geräts nicht in jedem Mitgliedsstaat rechtmäßig.



Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen. (2002/96/EG)

2.3 Allgemeine Sicherheitsanweisungen

Das Gerät ist ausschließlich auf die Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Kurzschlüsse können Feuer verursachen oder Stromschlaggefahr nach sich ziehen. Betreiben Sie das Gerät zwischen 0 °C und 40 °C. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ausschließlich ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals ein scheuerndes oder chemisches Reinigungsmittel. Streichen Sie das Gerät nicht an.

2.4 Batterien

Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze wie Sonnenschein, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Bei unsachgemäßem Austausch kann die Batterie beschädigt werden. Batterien sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, bitte der Rückgewinnung zuführen. Auskunft bezüglich der Rückgewinnung erhalten Sie bei den sachkundigen Stellen.

3 Beschreibung

3.1 Sachgemäße Verwendung

Das Gerät ist auf folgende Verwendungszwecke ausgelegt:

- 1 Einstellen des Geschwindigkeitsniveaus über die Lüftergeschwindigkeit und auf Basis des Benutzer-Inputs oder des gemessenen Feuchtigkeitssniveaus.
- 2 Einstellen der Parameter zur Lüftungssteuerung. Jede andere oder darüber hinausgehende Nutzung stellt keine sachgemäße Verwendung dar.

3.2 Funktionsprinzip

Das Gerät kommuniziert mit dem Kontrollgerät über drahtlose Kommunikationskanäle, um die Lüftung zu steuern. Über die Taste und die LEDs können Sie den Kontrollmodus lesen und einstellen, in dem sich das Lüftungssystem derzeit befindet. Im Auto-Modus legt das Gerät das Lüftungsniveau auf Basis der relativen Luftfeuchtigkeit fest.

3.2.1 Lüftungsgeschwindigkeiten und -modi

Das Lüftungssystem wird in einem der folgenden Modi ausgeführt. In jedem dieser Modi legt das Kontrollgerät das Lüftungssystem auf ein konfiguriertes Lüftungsniveau fest.

• Abwesenheitsmodus: Niedrige Lüftergeschwindigkeit

• Home-Modus: Mittlere Lüftergeschwindigkeit

• Timer-Modus: Höhere Lüftergeschwindigkeit, für eine eingeschränkte Zeitdauer.

• Auto-Modus: **Auto** Zwischen niedriger Lüftergeschwindigkeit und hoher Lüftergeschwindigkeit, auf Basis der Messwerte.

Das Kontrollgerät treibt den Lüfter auf Basis der höchsten Werte an, die von den angeschlossenen drahtlosen Sensoren übermittelt werden. Wenn Sie den Timer-Modus über dieses Gerät starten, ist die Lüftung 30 Minuten lang aktiv.

3.2.2 Messung der Luftfeuchtigkeit

Das Gerät misst kontinuierlich die relative Luftfeuchtigkeit in der Luft. Im Auto-Modus kontrolliert das Gerät die Lüftung auf Basis des Verlaufs der gemessenen Werte: Die Lüftung beginnt, wenn die Luftfeuchtigkeit einen bestimmten Wert überschreitet oder läuft einige Zeit, wenn die Feuchtigkeit plötzlich ansteigt.

i HINWEIS Das Gerät speichert die konfigurierten Lüftergeschwindigkeitswerte im Kontrollgerät und ruft sie dort ab. Das Gerät speichert den Luftfeuchtigkeits-, -schwelligwert selbst und übermittelt ihn nicht an ein anderes Gerät.

3.3 Visuelle Signale

	Status-LED	Modus-LEDs				
Systemstart						
Systemstatus	Weiß	Kontinuierlich	An	An	An	An
	Grün	Kontinuierlich	Status OK			
	Rot	4 Blitze	Kommunikationsfehler			
		5 Blitze	Luftfeuchtigkeits-Sensorfehler			
			Niedriger Batteriestand			
Auswählen						
Abwesenheitsmodus						
Home-Modus	Aus					
Timer-Modus						
Auto-Modus						

i HINWEIS Wenn Sie die Lüftergeschwindigkeiten einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftergeschwindigkeit Zwischen der niedrigen Lüftergeschwindigkeit und der hohen Lüftergeschwindigkeit liegt.

4 Betrieb

4.1 Status anzeigen

- 1 Auf Taste tippen. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

4.2 Modus einstellen

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen. Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste. Wiederholen, bis die Auswahl den erforderlichen Modus anzeigt.
- 3 Warten Sie 2 Sekunden. Das Gerät wendet den angeforderten Modus an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

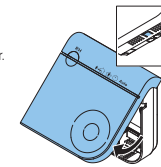
5 Installation

5.1 Vorbereitung



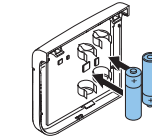
HINWEIS Stellen Sie das Gerät nicht in einen Metallbehälter.

- 1 Drücken Sie auf den Clip und ziehen das obere Teil vom unteren Teil.
Wenn Sie das Gerät nicht auf einem Unterputz-Wandabdichtkasten anbringen: Wenn das Wandmaterial vorbereitet werden muss, verwenden Sie die Befestigungsplatte als Vorlage.



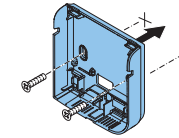
5.2 Inbetriebnahme

- 1 Legen Sie die Batterien ein.
Alle LEDs sind 3 Sekunden eingeschaltet.
- 2 Warten Sie, bis die Status-LED den Bindungsmodus anzeigt. Wenn das Gerät eine andere Anzeige, ist das Gerät bereits verbunden. Unter 6.2 finden Sie Informationen, wie Sie das Gerät erneut binden.
- 3 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen und zeigt das Ergebnis auf der Status-LED an. Wenn die Kommunikation fehlschlägt, achten Sie darauf, dass sich das Kontrollgerät im Bindungsmodus befindet und versuchen Sie es erneut.



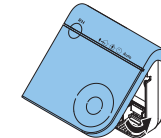
5.3 Installationsverfahren

- 1 Bringen Sie das Unterteil des Geräts an.
- 2 Befestigen Sie das Unterteil mithilfe der Schrauben.



5.4 Schließen Sie das Oberteil.

- 1 Bringen Sie das Oberteil des Geräts, auf dem unteren Teil an.
 - a. Befestigen Sie die Clips.
 - b. Schließen und drücken, bis es klickt.



6 Konfiguration

	Status-LED	Modus-LEDs						
Konfiguration								
Schritt 1	Niedrige Lüftergeschwindigkeit							
	Mittlere Lüftergeschwindigkeit	Aus						
	Hohere Lüftergeschwindigkeit							
	Bindung							
Schritt 2	Wert	Blau/rot	Niedrige Lüftergeschwindigkeit	Aus	10%	20%	30%	40%
		Blau/grün	Mittlere Lüftergeschwindigkeit	30%	40%	50%	60%	70%
	Rot/grün/bau	Hohere Lüftergeschwindigkeit	60%	70%	80%	90%	100%	
	Rot/grün	Bindung						

6.1 Einstellungen konfigurieren

- Im Status-Bildschirm (siehe 4.1):
- 1 Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
 - 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste. Wiederholen, bis die Auswahl das zu konfigurierende Element anzeigt.
 - 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.

- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt das ausgewählte Element an und die Modus-LEDs zeigen den aktuellen Wert.
- 5 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 10 Sekunden auf die Taste, bis die Modus-LEDs den einzustellenden Wert anzeigen.



HINWEIS Wenn Sie die Geschwindigkeit der Lüfter einstellen, achten Sie darauf, dass die mittlere Lüftergeschwindigkeit zwischen der niedrigen Lüftergeschwindigkeit und der hohen Lüftergeschwindigkeit liegt.

- 6 Warten Sie 10 Sekunden. Das Gerät wendet den konfigurierten Wert an. Die Status-LED und Modus-LEDs zeigen den Status des Systems an.

6.2 Binden Sie das Gerät erneut

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 4. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei. Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Auf Taste tippen. Das Gerät versucht, eine Bindung zum Kontrollgerät herzustellen. Es zeigt das Ergebnis der Status-LED an.

6.3 Rücksetzen auf Werkseinstellungen

Auf dem Status-Bildschirm:

- 1 Auf Taste tippen.
Die Modus-LEDs zeigen die nächste Auswahl an.
- 2 Bei Bedarf tippen Sie innerhalb von 2 Sekunden auf die Taste, bis die Auswahl die 4. LED anzeigt.
- 3 Drücken und halten Sie die Taste, bis Status-LED weiß zu blinken beginnt.
- 4 Geben Sie die Taste frei.
Die Status-LED zeigt den Bindungsmodus an.
- 5 Drücken und halten Sie die Taste 10 Sekunden lang.
Die Status-LED zeigt weiß an.
- 6 Geben Sie die Taste frei.
Das Gerät gibt die Bindung frei und startet erneut. Das Gerät wechselt zurück in den Bindungsmodus.

7 Ersetzen der Batterie

Beachten Sie 5.1, 5.2 und 5.4 für visuelle Anweisungen.

8 Technische Daten

8.1 Abmessungen

Gesamtabmessungen (H x B x T): 100 x 100 x 25 mm
Gewicht: ± 125g

8.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich: 0 bis 40 °C
Versand- und Lagerungstemperatur-Bereich: -20 bis 55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 0 - 90%, nicht kondensierend
IP30

8.3 Batteriespezifikation

Schutzart (IEC60529):
Typ: AA Batterie, 2x
Lebensdauer Batterie: 2 Jahre

8.4 Spezifikationen für die drahtlose Verbindung

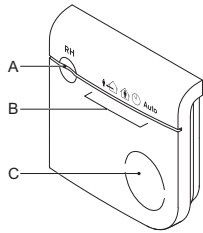
Kommunikationsfrequenz: 868,3 MHz
Ausgangsleistung: mindestens 0 dBm.
Die Verwendung des Geräts außerhalb der EU ist nicht zulässig.

8.5 Luftfeuchtigkeits-Messungsspezifikationen

Messbereich: 0 - 100 % RH
Messgenauigkeit:
• bei 11-89%RH: 3% RH
• bei 0-10% | 90-100%: 7% RH
Messungsaufösung: 1%RH
Messungsstabilität: 1,5%RH über 5 Jahre

Asennus- ja käyttöohjeet

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Tilan LEDit C: Näppäin

1 Tietoja ohjekirjasta

1.1 Tietoja laitteesta

VILPE® Eco Ideal Wireless RH on käyttöliittymä sekä kosteusanturi VILPE®-ilmanvaihtojärjestelmälle. Laite kommunikoi langattomasti ilmanvaihtonopeuksien pyynnöistä ja järjestelmän tilasta keskusohjauslaitteen kanssa.

1.2 Kuinka käytät ohjekirjaa

Tämä ohjekirja on tarkoitettu avuksi ammattiasentajille heidän asentaessaan VILPE® Eco Ideal Wireless RH -laitetta ja käyttäjille helpottamaan laitteen käyttöä sen käyttötarkoitukseen. Varmista, että olet lukenut ja ymmärtänyt ohjeet ennen laitteen asentamista tai käyttämistä.

1.3 Alkuperäiset ohjeet

Alkuperäiset asennus- ja käyttöohjeet on kirjoitettu englanniksi, ja muut kielien on käännetty alkuperäisistä.

1.4 Huomautukset

i HUOM.

'HUOM'-merkinät kertovat hyödyllisiä lisätietoja.

2 Turvallisuus

2.1 Direktiivit

SK Tuote Oy vakuuttaa, että radiolaitetyyppi VILPE® Eco Ideal Wireless RH on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.vilpe.com/conf Laite on seuraavien Euroopan komission direktiivien mukainen:

- radio- ja telekommunikaatiotierinnäilaitteet: 1999/5/EY
- vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen: 2002/95/EY
- sähkö- ja elektroniikkalaiteromu: 2002/96/EY

2.2 Laitteen merkinnät

CE CE-merkintä yhdenmukaisuudesta

! Laitteen käyttö ei välttämättä ole laillista jokaisessa jäsenmaassa.

! Sähkölaiteromua ei saa hävittää sekajätteen mukana. Kierrätä laitteet siihen tarkoitetuissa laitoksissa. Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta. (2002/96/EY)

2.3 Vleiset turvallisuusohjeet

Laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön. Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle oikosulun välttämiseksi. Oikosulku saattaa puolestaan aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Käytä laitetta 0-40°C lämpötilassa. Puhdista laite käyttäen pehmeää, vain hieman kostea kangasta. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusta tai minkäänlaista kemikaalia. Älä maalaa laitetta.

2.4 Akut ja paristot

Akkuyksiköitä ja paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, tullelle tai muulle vastaavalle. Akku ja paristot voivat vahingoittua, jos ne vaihdetaan väärin.

Akkuyksiköitä ja paristoja ei saa hävittää sekajätteen mukana. Kierrätä laitteet siihen tarkoitetuissa laitoksissa. Neuvoja kierrätykseen saat paikallisviranomaisilta.

3 Laitteen kuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

1 Ilmanvaihdon tehon säätelyyn puhaltimen nopeutta säätämällä käyttäjän syöttämien komentojen tai mitatun ilmankosteuden mukaan.

2 Ilmanvaihdon ohjauksen rajojen asettamiseen.




Mikään muu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

3.2 Toimintaperiaate

Laite kommunikoi langattomasti ohjauslaitteen kanssa ilmanvaihdon ohjaamiseksi. Näppäimen ja LEDien avulla voit tarkistaa ja asettaa ilmanvaihtojärjestelmän ohjauksen kulloinkin käytössä olevan tilan. Kun käytät Automaattinen-tilaa, laite säätää ilmanvaihdon tehoa suhteellisen ilmankosteuden (RH) mukaan

3.2.1 Ilmanvaihdon nopeus ja tilat

Ilmanvaihtojärjestelmällä on alla kuvatut tilat, joihin se voidaan asettaa. Ohjauslaite määrää kunkin etukäteen ohjelmoidun tilan mukaisesti ilmanvaihdon tason.

- Poissa:  puhallin pyörii hitaasti
- Kotona:  puhallin pyörii keskinopeudella
- Ajastin:  puhallin pyörii nopeasti rajoitetun ajan
- Automaattinen: **Auto** puhallin pyörii vaihtelevalla nopeudella hitaan ja nopean välillä mitattujen arvojen mukaisesti. Ohjauslaite säätää puhallinta korkeimpien siihen lähetettyjen lukemien perusteella. Lukemat se hakee langattomista sensoreista. Laitteen asettaminen Ajastin-tilan käynnistää ilmanvaihdon 30 minuutiksi.




3.2.2 Suhteellinen ilmankosteus

Laite mittaa jatkuvasti suhteellista ilmankosteutta (RH). Kun käytät automaattinen-tilaa, laite ohjaa ilmanvaihtoa ilmankosteuden lukemien mukaan: ilmanvaihto käynnistyy, kun kosteus nousee tietyn tason yli, tai menee päälle joskin aikaa, jos kosteus yhäkkinä kasvaa.

i HUOM.

Laitte tallentaa ohjelmoidut tuuletettimen nopeudet ohjauslaitteeseen ja hakee ne sieltä. Laite itse puolestaan tallentaa suhteellisen ilmankosteuden asetusarvon eikä välitä tietoa mihinkään eteenpäin.

3.3 Laitteen signaalit

	Status-LED	Tilan LEDit	Auto
Aloitus			
järjestelmän tila	Valkoinen Jatkuva	Päällä Päällä Päällä Päällä	
	Vihreä Jatkuva	Status OK	
	1 Keskisuuri puhallinnopeus	Kommuni-kaatiovirhe	
	2 Pieni puhallinnopeus	Kosteusmittarivika	
	3 Punainen Jatkuva	4 Keskisuuri puhallinnopeus	
	5 Punainen Jatkuva	5 Akun virta vähissä	
Valitaan	Poissa-tila		
	Kotona-tila		
	Ajastin-tila		
	Automaattinen-tila		

i HUOM.

Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus on pienen ja suuren nopeuden välissä.

4 Käyttö

4.1 Näytä tila

1 Näpättyä näppäintä. Status-LED ja Tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

4.2 Aseta tila

Statusnäkymissä:

- 1 Näpättyä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa tilaa, näpättyä näppäintä uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta on halutun tilan kohdalla.
- 3 Odota kaksi sekuntia. Laite vaihtaa haluttuun tilaan. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

5 Asennus

5.1 Valmistelu

i HUOM.

Älä sijoita laitetta metallikoteloon.

1 Vapauta yläosa painamalla ulkonemaa ja irrota se alaosasta.

Jos et asenna laitetta uppomalliseen seinärasiaan, tee seuraavanlaiset valmistelut:

Mikäli seinämateriaali edellyttää valmisteluja, käytä asennuslevyä mallina.

5.2 Käyttöönotto

1 Aseta paristot paikoilleen.

Katso, että kaikki LEDit ovat päällä kolme sekuntia.

2 Odota, kunnes status-LED näyttää laitteen olevan liittämistilassa. Jos näin ei ole, laite on jo liitetty. Katso kohdasta 6.2, kuinka laite liitetään uudelleen.

3 Näpättyä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen, ja näet tuloksen status-LEDistä. Jos kommunikointi epäonnistuu, varmista, että ohjauslaite on liittämistilassa, ja yritä uudelleen.

5.3 Asennus

1 Aseta laitteen alaosa paikalleen.




2 Kiinnitä alaosa ruuveilla.

5.4 Yläosan kiinnitys

1 Aseta laitteen yläosa kiinni alaosaan.

- a. Laita klipsit paikoilleen.
- b. Paina, kunnes kuulet naksahduksen.

6 Konfigurointi

	Status-LED	Tilan LEDit	Auto
Konfigurointi			
Vaihe 1	Pieni puhallinnopeus		
	Keskisuuri puhallinnopeus		
	Suuri puhallinnopeus		
	Liittäminen		
Vaihe 2	Ano		
	Sininen/punainen puhallinnopeus	Pieni	Pois päältä
	Sininen/vihreä puhallinnopeus	Keskisuuri	10% 20% 30% 40%
	Punainen/vihreä/sininen puhallinnopeus	Suuri	30% 40% 50% 60% 70%
	Punainen/vihreä Liittäminen		60% 70% 80% 90% 100%

6.1 Muokkaa asetuksia

Statusnäkymissä (katso kohta 4.1):

- 1 Näpättyä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Mikäli haluat vaihtaa asetuksia, näpättyä näppäintä aina uudestaan kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää kohdan, jota haluat muokata.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.

4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää valitun kohdan, ja tilan LEDit näyttävät kohdan senhetkisen arvon.

5 Mikäli haluat, näpättyä näppäintä kymmenen sekunnin sisällä, kunnes tilan LEDit näyttävät halutun arvon.

i HUOM.

Kun asetat puhaltimen nopeuksia, varmista, että keskinopeus todellakin on pienen ja suuren nopeuden välissä.

6 Odota 10 sekuntia. Laite vaihtaa arvon tämän jälkeen. Status-LED ja tilan LEDit näyttävät järjestelmän tilan.

6.2 Liitä laite uudelleen

Statusnäkymissä:

- 1 Näpättyä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos on tarve, näpättyä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää neljänneksen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Näpättyä näppäintä. Laite yrittää liittää itsensä ohjauslaitteeseen. Status-LED näyttää tuloksen.

6.3 Tehdasasetusten palauttaminen

Statusnäkymissä:

- 1 Näpättyä näppäintä. Tilan LEDit näyttävät seuraavan valinnan.
- 2 Jos on tarve, näpättyä näppäintä kahden sekunnin sisällä, kunnes valinta näyttää neljänneksen LEDin.
- 3 Pidä näppäintä pohjassa, kunnes status-LED alkaa välkyä valkoisena.
- 4 Vapauta näppäin. Status-LED näyttää liittämistilan.
- 5 Pidä näppäintä pohjassa 10 sekunnin ajan. Status-LED näyttää valkoista.
- 6 Vapauta näppäin. Laite irrottaa liitoksensa ja käynnistyy uudelleen. Laite palaa liittämistilaan.

7 Paristojen vaihtaminen

Katso kuvallisia ohjeita kohdista 5.1, 5.2 ja 5.4.

8 Tekniset tiedot

8.1 Mitat

Korkeus x leveys x syvyys 100 x 100 X 25 mm
Paino ± 125 g

8.2 Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila 0 - 40 °C
Kuljetus- ja varastointilämpötila -20 - 55 °C
Suhteellinen ilmankosteus 0 - 90 %, ei-kondensoiva IP30

Suojausluokka (IEC60529)

8.3 Paristojen tiedot

Tyyppi AA, 2 kpl
Pariston käyttöikä 2 vuotta

8.4 Langattoman yhteyden tiedot

Kommunikaatioaikaus 868,3 MHz vähintään 0 dBm
Lähtöteho vähintään 0 dBm
Laitetta ei saa käyttää Euroopan unionin ulkopuolella.

8.5 Suhteellisen ilmankosteuden (RH) mittarin tiedot

Mittausalue 0 - 100 % RH
Mittaustarkeus
• välillä 11 - 89 % RH 3 % RH
• välillä 0 - 10 % ja 90 - 100 % 7 % RH
Erotuskyky 1 % RH
Vakaus 1,5 % RH
5 vuoden aikana

> VILPE.COM/ECO

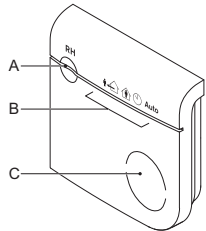
SK Tuote Oy
Kauppatie 9, 65610 Mustasaari
Lintuvaarantie 33, 02650 Espoo

Myynti ja tekninen tuki
Puh. 020 123 3233
myynti@sktuote.fi

VILPE®
Innovative and Easy

Installations- och bruksanvisning

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Status-LED B: Läges-LED:ar C: Tryckknapp

1 Om bruksanvisningen

1.1 Om enheten

VILPE® Eco Ideal Wireless RH är en användarkontroll och fuktgivare för ett VILPE®-ventilationssystem. Enheten kommunicerar trådlöst information om fläkthastighetsbegäran och systemstatus med centralstyrenheten.

1.2 Så här använder du bruksanvisningen

Bruksanvisningen är avsedd som en referens för att behöriga montörer ska kunna installera VILPE® Eco Ideal Wireless RH (nedan "enheten") och för att användare ska kunna använda enheten för dess avsedda ändamål. Försäkra dig om att du har läst och förstätt bruksanvisningen innan du installerar och/eller använder enheten.

1.3 Originalanvisningar

Originalanvisningarna för denna bruksanvisning har skrivits på engelska. Övriga språkversioner av bruksanvisningen är en översättning av originalanvisningarna.

1.4 Förmaningar

i OBS

"OBS" används för att betona ytterligare information.

2 Säkerhet

2.1 Direktiv

Härmed försäkras SK Tuote Oy att denna typ av radioutrustning VILPE® Eco Ideal Wireless RH överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.vilpe.com/conf

Enheten uppfyller följande EU-direktiv:

- RTTE-direktivet: 1999/5/EG
- RoHS-direktivet: 2002/95/EG
- WEEE-direktivet: 2002/96/EG

2.2 Skytår på enheten



CE-försäkringen om överensstämmelse



Enheten är eventuellt inte laglig i alla medlemsstater.



Förbrukade elektroniska produkter får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning. (2002/96/EG).

2.3 Allmänna säkerhetsanvisningar

Enheten är endast avsedd för att användas inomhus. Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika kortslutning. Kortslutning kan orsaka brand eller en risk för elstöt. Använd enheten i temperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Enheten får endast rengöras med en mjuk, fuktad duk. Använd aldrig nötande eller kemiska rengöringsmedel. Enheten får inte målas.

2.4 Batterier

Batterier får inte utsättas för hög värme, exempelvis solsken eller öppen eld. Risk för skador om batterierna installeras felaktigt. Batterier får inte kasseras med hushållsavfall. Lämna produkterna för återvinning hos behörig anläggning. Kontakta lokala myndigheter för att få information om återvinning.

3 Beskrivning

3.1 Avsedd användning

Enheten är avsedd för följande ändamål:

- 1 Att ställa in ventilationens hastighet via fläkthastigheten, baserat på användarens inställning eller uppmätt fuktnivå.
- 2 Att ange parametrar för styrning av ventilationen.

All annan användning anses vara i strid med den avsedda användningen.

3.2 Funktionsprincip

Enheten kommunicerar trådlöst med styrenheten i syfte att styra ventilationen. Du kan avläsa och ange aktuellt styrläge för ventilationssystemet med knappen och LED-lamporna. I Auto-läget begär enheten ventilationsnivån utifrån den relativa fuktigheten (RH).

3.2.1 Ventilationshastigheter och -lägen

Ventilationssystemet körs i ett av följande lägen. I varje läge sätter styrenheten ventilationsystemet till en förinställd ventilationsnivå.

- Borta-läge: Låg fläkthastighet

- Hemma-läge: Medel fläkthastighet

- Timer-läge: Hög fläkthastighet, begränsad varaktighet.

- Auto-läge: **Auto** Fläkthastighet mellan låg och hög, baseras på uppmätta värden.

Styrenheten styr fläkten utifrån det högsta av de värden som skickas av de kopplade trådlösa givarna.

När du startar timer-läget via enheten kommer ventilationen att vara aktiv i 30 minuter.

3.2.2 RH-mätning

Enheten mäter kontinuerligt luftens relativa fukthalt (RH). I auto-läget styr enheten ventilationen baserat på uppmätta värden: ventilationen startar när fuktigheten stiger över en viss nivå, eller för en viss tid om fuktigheten plötsligt ökar.

i **OBS** Enheten sparar de konfigurerade fläkthastigheterna i styrenheten och begär dem därifrån. Enheten sparar börvärden för RH själv, och kommunicerar inte detta med någon annan enhet.

3.3 Visuella signaler

	Status-LED	Läges-LED:ar
Upptstart		Auto
Systemets status	Vit Fast sken	På På På På
Val	Grön Fast sken	Status OK
	1 blinkning	Komm.fel
	Röd 4 blinkningar	Fel i RH-givare
	5 blinkningar	Låg batterinivå
Borta-läge		•
Hemma-läge	Av	•
Timer-läge		•
Auto-läge		•

i **OBS** När du ställer in fläkthastigheterna måste du försäkra dig om att nivån medel ligger mellan den låga och höga fläkthastigheten.

4 Drift

4.1 Visa status

- 1 Tryck på knappen.

Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

4.2 Inställningsläge

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov på knappen inom två sekunder. Upprepa tills valet visar det önskade läget.
- 3 Vänta två sekunder. Enheten aktiverar det begärda läget. Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

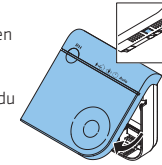
5 Installation

5.1 Förberedelser

i OBS

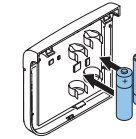
Placera inte enheten i en metallkåpa.

- 1 Tryck in clipset och dra den övre delen från den nedre delen. Om enheten inte installeras i en vägglåda som är i liv med väggen: Om väggmaterialet behöver förberedas, ska du använda montageplåten som mall.



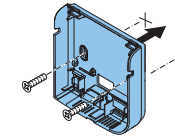
5.2 Driftsättning

- 1 Sätt batterierna på plats. Alla LED:ar lyser i tre sekunder
- 2 Vänta tills status-LED:en visar kopplingsläget. Om enheten visar någon annan indikering har den redan kopplats. Se 6.2 för att koppla enheten på nytt.
- 3 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten, och visar resultatet med status-LED:en. Om kommunikationen misslyckas, försäkra dig om att styrenheten är i kopplingsläget och försök på nytt.



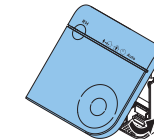
5.3 Installationsförfarande

- 1 Placera enhetens nedre del på plats.
- 2 Fäst den nedre delen med skruvar.



5.4 Stänga den övre delen

- 1 Placera enhetens övre del ovanpå den nedre delen.
 - a. Passa clipset.
 - b. Stäng och tryck till tills ett klick hörs.



6 Konfigurering

	Status-LED	Läges-LED:ar
Konfigurering		Auto
Steg 1	Låg fläkthastighet Medel fläkthastighet Hög fläkthastighet Koppling	• • • •
Steg 2	Värde	Blå/röd Låg fläkthastighet Blå/grön Medel fläkthastighet Röd/grön/blå Hög fläkthastighet Röd/grön Koppling
		Av 10% 20% 30% 40% 30% 40% 50% 60% 70% 60% 70% 80% 90% 100%

6.1 Konfigurera inställningarna

Via statusskärmen (se 4.1):

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov på knappen inom två sekunder. Upprepa tills valet visar den funktion som ska konfigureras.
- 3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.

- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar den valda funktionen och läges-LED:en visar dess aktuella värde.
- 5 Tryck vid behov in knappen inom tio sekunder, tills läges-LED:arna visar värdet som ska ställas in.

i OBS

När du ställer in fläkthastigheterna måste du försäkra dig om att medel fläkthastigheten ligger mellan den låga och höga fläkthastigheten.

- 6 Vänta tio sekunder. Enheten aktiverar det angivna värdet. Status-LED:en och läges-LED:arna visar systemets status.

6.2 Koppla om enheten

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den fjärde LED:en.
- 3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
- 5 Tryck på knappen. Enheten gör ett försök att ansluta till styrenheten. Resultatet visas med status-LED-lamporna.

6.3 Utföra fabriksåterställning

Via statusskärmen:

- 1 Tryck på knappen. Läges-LED:arna visar nästa val.
- 2 Tryck vid behov in knappen inom två sekunder, tills valet visar den fjärde LED:en.
- 3 Tryck och håll in knappen tills status-LED:en börjar blinka vitt.
- 4 Frigör knappen. Status-LED:en visar kopplingsläget.
- 5 Tryck och håll in knappen i tio sekunder. Status-LED:en lyser vitt.
- 6 Frigör knappen. Enheten frigör kopplingen och startar om. Enheten återgår till kopplingsläget.

7 Byta ut batteriet

Se 5.1, 5.2 och 5.4 för visuella anvisningar.

8 Tekniska data

8.1 Dimensioner

Huvudmått (h x b x d): 100 x 100 X 25 mm
Vikt: ± 125g

8.2 Omgivningsförhållanden

Drifttemperaturintervall: 0 till 40 °C
Temperaturintervall för frakt och lagring: -20 till 55°C
Relativ fuktighet: 0 - 90%, icke-kondenserande

8.3 Kapplingsklassning (IEC60529):

IP30

8.3 Batterispecifikation

Typ: AA batteri, 2 x

Batteriets livslängd: 2 år

8.4 Specifikationer för trådlös anslutning

Kommunikationsfrekvens: 868.3 MHz

Utgångseffekt: minst 0 dBm.

Enheten får inte användas utanför EU.

8.5 Specifikationer för RH-mätning

Mätintervall: 0 - 100 % RH

Mätnoggrannhet

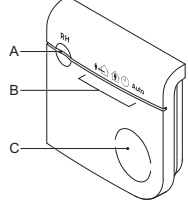
- vid 11-89% RH: 3% RH
- vid 0-10% och 90-100%: 7% RH

Mätupplösning: 1% RH

Mätningens stabilitet: 1.5% RH under 5 år

Installatie- en gebruiksinstructies

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Statuslampje B: LED-lampjes voor modi C: Druktoets

1 Over deze handleiding

1.1 Over het apparaat

De VILPE® Eco Ideal Wireless RH is een bedieningselement en vochtigheidssensor voor een VILPE® ventilatiesysteem. Het apparaat communiceert informatie over het ventilatiesnelheidsverzoek en de status van het systeem, via draadloze communicatie, met de centrale besturingsinrichting.

1.2 Over het gebruik van deze handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk dat gekwalificeerde installateurs kunnen gebruiken om de VILPE® Eco Ideal Wireless RH (hierna "apparaat" genoemd) te installeren en gebruikers kunnen het apparaat voor het beoogde doel gebruiken. Zorg dat u de handleiding hebt gelezen en begrepen voordat u het apparaat installeert en/of gebruikt.

1.3 Originele handleiding

De originele handleiding werd in het Engels geschreven. Andere taalversies van deze handleiding zijn een vertaling van de originele handleiding.

1.4 Vermaningen

OPMERKING 'Opmerking' wordt gebruikt om extra informatie te benadrukken.

2 Veiligheid

2.1 Richtlijnen

Hierbij verklaar ik, SK Tuote Oy, dat het type radioapparatuur VILPE® Eco Ideal Wireless RH conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.vilpe.com/conf

Het apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- RTTE-richtlijn: 1999/5/EG
- RoHS-richtlijn: 2002/95/EG
- WEEE-richtlijn: 2002/96/EG

2.2 Symbolen op het apparaat

CE-markering van overeenstemming

Het gebruik van het apparaat is mogelijk niet legaal in elke lidstaat.

Afval van elektrische producten mag niet bij het gewone afval gezet worden. Recycle waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies. (2002/96/EC)

2.3 Algemene veiligheidsinstructies

De apparaat werd ontworpen om uitsluitend binnenshuis te worden gebruikt. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om kortsluiting te voorkomen. Kortsluiting kan leiden tot brand of elektrische schokken. Gebruik het apparaat tussen 0 °C en 40 °C. Gebruik een zachte, vochtige doek om het apparaat te reinigen. Gebruik nooit schurende of chemische reinigingsmiddelen. Schilder het apparaat niet.

2.4 Batterijen

Batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmte zoals zonlicht, vuur of dergelijke; gevaar op schade als batterijen niet juist vervangen worden. Batterijen mogen niet bij het gewone afval gezet worden. Recycle waar deze faciliteiten bestaan aub. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten voor recyclingadvies.

3 Beschrijving

3.1 Beoogd gebruik

Het apparaat is ontworpen voor de volgende doeleinden:

1 Om de snelheid van de ventilatie in te stellen, via de ventilatorsnelheid, op basis van invoer van de gebruiker of gemeten luchtvochtigheid.

2 Om de parameters voor de ventilatieregeling in te stellen.

Ander of verdergaand gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik.

3.2 Werkingsprincipe

Het apparaat communiceert met de besturingsinrichting via draadloze communicatie, om de ventilatie te regelen. Via de knop en LED's kunt u de modus waarin het ventilatiesysteem zich bevindt aflezen en instellen. Indien in de automatische modus, het apparaat vraagt het ventilatieniveau op basis van de relatieve vochtigheid (RV).

3.2.1 Ventilatiesnelheden en -modi

Het ventilatiesysteem werkt in een van de volgende modi. In elk van deze modi stelt de besturingsinrichting het ventilatiesysteem op een geconfigureerd ventilatieniveau in.

- De modus Afwezig: Lage ventilatorsnelheid
- De modus Thuis: Gemiddelde ventilatorsnelheid
- De modus Timer: Hoge ventilatiesnelheid, voor een beperkte duur.
- Automatische modus: **Auto** Tussen lage ventilatiesnelheid en hoge ventilatiesnelheid, op basis van de gemeten waarden.

De besturingsinrichting stuurt de ventilator op basis van de hoogste waarden die door de draadloze sensor(s) worden verzonden. Als u de modus timer van dit apparaat activeert, zal de ventilatie gedurende 30 minuten actief zijn.

3.2.2 RV meten

Het apparaat meet continu de relatieve luchtvochtigheid (RV) in de lucht. Indien in de modus Auto, het apparaat regelt de ventilatie op basis van de gemeten waarden: de ventilatie wordt geactiveerd als de vochtigheid een bepaald niveau overstijgt, als gedurende een bepaalde tijd als de vochtigheid plotseling toeneemt.

OPMERKING

Het apparaat slaat de ingestelde waarden voor de ventilatorsnelheid op in de besturingsinrichting, en zoekt deze vanaf daar. Het apparaat slaat het RV-instelpunt zelf op en communiceert niet met andere apparaten.

3.3 Visuele signalen

	Statuslampje	LED-lampjes voor modi			
Opstarten	Wit	Continu	Aan	Aan	Aan
Systeemstatus	Groen	Continu	Status OK		
	Rood	1 keer knipperen	Com. fout		
		4 keer knipperen	RV-sensorfout		
		5 keer knipperen	Batterij bijna leeg		
Selecteren					
De modus Afwezig					
De modus Thuis					
De modus Timer					
De modus Auto					

OPMERKING

Bij het instellen van de ventilatorsnelheden, zorg ervoor dat de middelmatige ventilatorsnelheid zich tussen de lage en hoge ventilatorsnelheid bevindt.

4 Gebruik

4.1 Status weergeven

- 1 Tik op de toets.
- De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

4.2 De modus Instellen

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, tik binnen 2 seconden op de toets. Herhaal dit totdat de selectie de gewenste modus weergeeft.
- 3 Wacht 2 seconden. Het apparaat schakelt naar de gewenste modus. De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

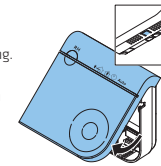
5 Installatie

5.1 Voorbereiding

OPMERKING

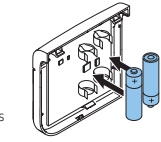
Monteer het apparaat niet in een metalen behuizing.

- 1 Druk op de klem en verwijder het bovenste gedeelte van het onderste gedeelte.
- Als u het apparaat niet in een inbouwdoos monteert: Als de muur moet worden voorbereid, gebruik de montageplaat als sjabloon.



5.2 Inbedrijfstelling

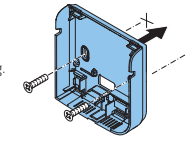
- 1 Plaats de batterijen. Alle LED's worden gedurende 3 seconden ingeschakeld.
- 2 Wacht totdat de status-LED de modus Koppelen weergeeft. Als het apparaat een andere indicatie geeft, dan is het apparaat reeds gekoppeld. Raadpleeg 6.2 voor meer informatie over het opnieuw koppelen.



- 3 Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsinrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de status-LED weergegeven. Als de communicatie mislukt, controleer of de besturingsinrichting zich in de modus Koppelen bevindt en probeer opnieuw.

5.3 Installatieprocedure

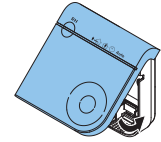
- 1 Plaats het onderste gedeelte van het apparaat terug.
- 2 Maak het onderste gedeelte met schroeven vast.



5.4 Sluit het bovenste gedeelte

- 1 Plaats het bovenste gedeelte van het apparaat terug op het onderste gedeelte.

- a. Monteer de klemmen.
- b. Sluit en druk tot het klikt.



6 Configuratie

Configuratie	Statuslampje	LED-lampjes voor modi					
Lage ventilatorsnelheid							
Gemiddelde ventilatorsnelheid							
Hoge ventilatorsnelheid							
Koppelen							
Waarde	Blauw/rood	Lage ventilatorsnelheid	Uit	10%	20%	30%	40%
	Blauw/groen	Gemiddelde ventilatorsnelheid	30%	40%	50%	60%	70%
	Rood/groen/blauw	Hoge ventilatorsnelheid	60%	70%	80%	90%	100%
	Rood/groen	Koppelen					

6.1 Instellingen configureren

Vanaf het statusscherm (zie 4.1):

- 1 Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, tik binnen 2 seconden op de toets. Herhaal dit totdat de selectie het item weergeeft dat u wilt configureren.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.

- 4 Laat de knop los. De status-LED toont het geselecteerde item en de Modi-LED's tonen de huidige waarde.
- 5 Indien nodig, druk binnen 10 seconden op de toets, totdat de modi-LED's de waarde weergeven die moet worden ingesteld.

OPMERKING

- Bij het instellen van de ventilatorsnelheden, zorg ervoor dat de gemiddelde ventilatorsnelheid zich tussen de lage en hoge ventilatorsnelheid bevindt.
- Wacht 10 seconden. Het apparaat past de geconfigureerde waarde toe. De status-LED en modi-LED's geven de status van het systeem weer.

6.2 Koppel het apparaat opnieuw

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 4^{de} LED weergeeft.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- 4 Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- 5 Tik op de toets. Het apparaat zal aan de besturingsinrichting worden gekoppeld. Het resultaat wordt op de LED weergegeven.

6.3 Instellingen herstellen

Vanaf het statusscherm:

- 1 Tik op de toets. De modi-LED's geven de volgende selectie weer.
- 2 Indien nodig, druk binnen 2 seconden op de toets, totdat de selectie de 4^{de} LED weergeeft.
- 3 Houd de knop ingedrukt totdat de status-LED wit begint te knipperen.
- 4 Laat de knop los. De status-LED geeft de modus Koppelen weer.
- 5 Houd de toets 10 seconden ingedrukt. De status-LED brandt wit.
- 6 Laat de knop los. Het apparaat wordt ontkoppeld en wordt opnieuw opgestart. Het apparaat keert vervolgens terug naar de modus Koppelen.

7 De batterij vervangen

Zie 5.1, 5.2 en 5.4 voor visuele instructies.

8 Technische gegevens

8.1 Afmetingen

Afmetingen (h x b x d): 100 x 100 x 25 mm
Gewicht: ± 125g

8.2 Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuurbereik: 0 tot 40 °C
Temperatuur bij verzenden/opslag: -20 tot 55°C
Relatieve vochtigheid: 0 tot 90%, niet-condenserend
Beschermingsgraad (IEC60529): IP30

8.3 Specificaties batterij

Type: AA-batterij, 2x
Levensduur batterij: 2 jaar

8.4 Specificaties draadloze verbinding

Communicatiefrequentie: 868.3 MHz
Uitgangsvermogen: minimaal 0 dBm.
Het is niet toegestaan om het apparaat buiten Europa te gebruiken.

8.5 Specificaties RV-meten

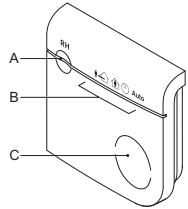
Meetbereik: 0 - 100 % RV
Meetnauwkeurigheid:

- bij 11-89% RV: 3% RV
- bij 0-10% en 90-100%: 7% RV

 Metingsresolutie: 1% RV
Meetstabiliteit: 1.5% RV over 5 jaar

Instructions pour l'installation et l'utilisation

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Témoin d'état B: Témoins de mode C: Bouton tactile

1 Informations concernant le présent manuel

1.1 Informations concernant le dispositif

VILPE® Eco Ideal Wireless RH est un dispositif de contrôle et un capteur d'humidité pour système de ventilation VILPE®. Le dispositif envoie au dispositif de contrôle central des informations sur la vitesse de ventilation requise et l'état du système via communication sans fil.

1.2 Fonctionnement du présent manuel

Ce manuel est un document de référence permettant à des installateurs qualifiés d'installer le VILPE® Eco Ideal Wireless RH (ci-après dénommé « dispositif ») et à des utilisateurs de se servir du dispositif dans le cadre de l'usage prévu. Assurez-vous d'avoir lu et compris l'intégralité du manuel avant d'installer et/ou d'utiliser le dispositif.

1.3 Instructions d'origine

Les instructions d'origine du présent manuel ont été rédigées en anglais. Les versions du présent manuel dans d'autres langues sont des traductions des instructions d'origine.

1.4 Avertissements

REMARQUE

Les « Remarques » sont utilisées pour signaler des informations supplémentaires.

2 Sécurité

2.1 Directives

Le soussigné, SK Tuote Oy, déclare que l'équipement radioélectrique du type VILPE® Eco Ideal Wireless CU est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.vilpe.com/conf

Le dispositif répond aux directives CE suivantes :

- directive RTTE : 1999/5/CE
- directive RoHS : 2002/95/CE
- directive DEEE : 2002/96/CE

2.2 Symboles sur l'appareil



Marquage de conformité CE

Il est possible que l'utilisation du dispositif ne soit pas légal dans tous les États-membres.



Les déchets de produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage. (2002/96/CE)

2.3 Instructions générales de sécurité

Le dispositif est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne pas exposer le dispositif à la pluie ou à l'humidité afin d'éviter tout court-circuit. Un court-circuit pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique. Utiliser le dispositif entre 0 et 40 °C. Pour le nettoyer, utiliser un chiffon doux humide uniquement. Ne jamais utiliser de détergent abrasif ou chimique. Ne pas peindre le dispositif.

2.3 Piles

Les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme la lumière du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur similaire. La pile risque d'être endommagée si elle n'est pas remplacée correctement. Les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ordinaires. Veuillez les déposer dans des installations de recyclage. Consultez votre collectivité locale pour obtenir des conseils sur le recyclage.

3 Description

3.1 Usage prévu

Le dispositif est conçu pour les usages suivants :

- 1 Régler la vitesse de ventilation à l'aide de la vitesse du ventilateur, en fonction des données utilisateur, du niveau d'humidité mesuré ou du niveau de humidité mesuré.
 - 2 Définir des paramètres pour le contrôle de la ventilation.
- Tout autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

3.2 Fonctionnement

Le dispositif interagit avec le dispositif de contrôle à l'aide de communications sans fil afin de contrôler la ventilation. À l'aide du bouton et des témoins, il est possible de définir le mode de contrôle du système de ventilation. S'il est en mode Auto, le dispositif définit le niveau de ventilation en fonction de l'humidité relative (RH).

3.2.1 Vitesses et modes de ventilation

Le système de ventilation fonctionne dans un des modes suivants. Dans chacun de ces modes, le dispositif de contrôle règle le système de ventilation sur un niveau de ventilation défini.

- Mode Sorti: Vitesse de ventilation faible
- Mode À la maison: Vitesse de ventilation moyenne
- Mode Minuterie: Vitesse de ventilation élevée, pour une durée limitée.
- Mode Auto: **Auto** Entre vitesse de ventilation faible et élevée, en fonction des valeurs mesurées.

Le dispositif de contrôle fait tourner le ventilateur aux valeurs les plus élevées envoyées par le ou les capteur(s) sans fil connecté(s). En lançant le mode Minuterie depuis le dispositif, la ventilation sera active pendant 30 minutes.

3.2.2 Mesure de l'humidité relative

Le dispositif mesure en continu l'humidité relative (HR) dans l'air. En mode Auto, le dispositif contrôle la ventilation en fonction des valeurs mesurées : la ventilation démarre lorsque l'humidité atteint un certain niveau, ou tourne pendant un moment si l'humidité augmente soudainement.

REMARQUE

Le dispositif conserve les valeurs définies de la vitesse du ventilateur dans le dispositif de contrôle et les récupère depuis cet emplacement. Le dispositif mémorise le point de réglage de HR et ne les envoie à aucun autre dispositif.

3.3 Signaux visuels

	Témoin d'état		Témoins de mode			
						Auto
Démarrage	Blanc	Fixe	marche	marche	marche	marche
État du système	Vert	Fixe	État OK			
		1 clignotement	Erreur com.			
	Rouge	4 clignotements	Erreur capteur HR			
		5 clignotements	Batterie faible			
Sélection						
Mode Sorti			•			
Mode À la maison				•		
Mode Minuterie	Arrêté				•	
Mode Auto						•

REMARQUE

Pour définir les vitesses du ventilateur, vérifier que la vitesse moyenne du ventilateur est entre la vitesse faible et la vitesse élevée.

4 Fonctionnement

4.1 Affichage de l'état

- 1 Appuyer sur le bouton. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

4.2 Réglage du mode

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 2 secondes qui suivent. Répéter le processus jusqu'à arriver au mode requis.
- 3 Attendre 2 secondes. Le dispositif lance le mode requis. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

5 Installation

5.1 Préparation

REMARQUE

Ne pas placer le dispositif dans un boîtier métallique.

- 1 Appuyer sur l'attache et retirer la partie supérieure de la partie inférieure. Si le dispositif n'est pas placé sur un boîtier mural encastré : Si le mur doit être préparé, utiliser la plaque de fixation comme modèle.

5.2 Mise en service

- 1 Placer les piles. Tous les témoins s'allument pendant 3 secondes.
- 2 Attendre que le témoin indique le mode connexion. Si le dispositif indique un autre mode, cela signifie qu'il est déjà connecté Voir la section 6.2 pour savoir comment connecter de nouveau le dispositif.

- 3 Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle et indique le résultat via le témoin d'état. Si la communication échoue, vérifier que le dispositif de contrôle est en mode connexion et réessayer.

5.3 Procédure d'installation

- 1 Placer la partie inférieure du dispositif.
- 2 Fixer la partie inférieure à l'aide de vis.

5.4 Fermeture de la partie supérieure

- 1 Placer la partie supérieure du dispositif sur la partie inférieure.

- a. Placer les attaches.
- b. Fermer et appuyer jusqu'à entendre un dé clic.

6 Configuration

		Témoin d'état		Témoins de mode					
							Auto		
Étape 1	Configuration								
	Vitesse de ventilation faible			•					
	Vitesse de ventilation moyenne	Arrêté			•				
	Vitesse de ventilation élevée					•			
	Connexion						•		
Étape 2	Valeur	Bleu/rouge	Vitesse de ventilation faible	Arrêté	10%	20%	30%	40%	
		Bleu/vert	Vitesse de ventilation moyenne	30%	40%	50%	60%	70%	
		Rouge/vert/bleu	Vitesse de ventilation élevée	60%	70%	80%	90%	100%	
		Rouge/vert	Connexion						

6.1 Configuration des paramètres

À partir de l'écran d'état (voir la section 4.1):

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 2 secondes qui suivent. Répéter le processus jusqu'à arriver au paramètre à configurer.
- 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.

- 4 Relâcher le bouton. Le témoin d'état affiche la sélection et les témoins de mode affiche la valeur actuelle.
- 5 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce que les témoins de mode affiche la valeur à définir.

REMARQUE

Lors du réglage de la vitesse du ventilateur, vérifier que la vitesse moyenne est située entre la vitesse faible et la vitesse faible.

- 6 Attendre 10 secondes. Le dispositif applique la valeur configurée. Le témoin d'état et les témoins de mode indiquent l'état du système.

6.2 Reconnexion du dispositif

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le 4^{ème} mode.
- 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- 4 Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- 5 Appuyer sur le bouton. Le dispositif essaie de se connecter au dispositif de contrôle. Il indique le résultat via le témoin d'état.

6.3 Réinitialisation usine

À partir de l'écran d'état:

- 1 Appuyer sur le bouton. Les témoins de mode indiquent la sélection suivante.
- 2 Si besoin, appuyer sur le bouton dans les 10 secondes, jusqu'à ce qu'à atteindre le 4^{ème} mode.
- 3 Appuyer de manière prolongée sur le bouton jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter en blanc.
- 4 Relâcher le bouton. Le témoin indique le mode connexion.
- 5 Appuyer sur le bouton pendant 10 secondes. Le témoin d'état s'allume en blanc.
- 6 Relâcher le bouton. Le dispositif se connecte et redémarre. Le dispositif revient au mode de connexion.

7 Remplacement de la pile

Voir les instructions visuelles dans les sections 5.1, 5.2 et 5.4.

8 Données techniques

8.1 Dimensions

Dimensions globales (h x l x d): 100 x 100 X 25 mm
Poids: ± 125g

8.2 Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement: 0 à 40 °C
Température de transport et de stockage Plage: -20 à 55°C
Humidité relative: 0 - 90%, sans condensation
Indice de protection (IEC60529): IP30

8.3 Caractéristiques de la batterie

Type: 2 piles AA
Durée de vie de la batterie: 2 ans

8.4 Caractéristiques de connexion sans fil

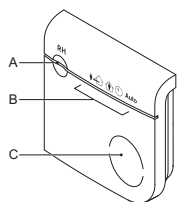
Fréquence de communication: 868.3 MHz
Puissance de sortie: au moins 0 dBm.
Il est interdit d'utiliser ce dispositif en dehors de l'Union européenne.

8.5 Caractéristiques de mesure de l'humidité relative

Mesure de la HR: 0 - 100 % HR
Précision de mesure
• à 11-89% HR: 3% HR
• à 0-10% et 90-100%: 7% HR
Résolution de mesure: 1% HR
Stabilité de mesure: 1.5% HR sur 5 ans

Instrukcja instalacji i obsługi

VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Dioda stanu B: Diody trybów C: Przycisk dotykowy

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

1.1 Informacje dotyczące urządzenia

VILPE® Eco Ideal Wireless RH to sterownik i czujnik wilgotności przewidziane dla układu wentylacji VILPE®. Urządzenie to wymienia bezprzewodowo z centralnym modułem sterującym informacje dotyczące żądanej prędkości wentylacji i stanu układu.

1.2 Sposób korzystania z niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera informacje referencyjne, na podstawie których wykwalifikowani monterzy mogą zainstalować urządzenie VILPE® Eco Ideal Wireless RH (zwane w dalszej części instrukcji „urządzeniem”), a użytkownicy mogą korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Przed rozpoczęciem instalacji i/lub użytkowania urządzenia instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem.

1.3 Oryginalna instrukcja

Oryginalna instrukcja została sporządzona w języku angielskim. Pozostałe wersje językowe tej instrukcji stanowią tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1.4 Ostrzeżenia

i UWAGA „Uwaga” służy do oznaczania dodatkowych informacji.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Dyrektywy

SK Tuote Oy niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego VILPE® Eco Ideal Wireless CU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.vilpe.com/conf Urządzenie jest zgodne z następującymi dyrektywami WE:

- Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń (RTTE) telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności: 1999/5/WE
- Dyrektywa RoHS: 2002/95/WE
- Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): 2002/96/WE

2.2 Oznaczenia przewidziane na zespole

CE Oznaczenie CE dotyczące zgodności urządzenia z określonymi normami Korzystanie z urządzenia może być w niektórych krajach członkowskich niezgodne z prawem.

X Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne. (2002/96/WE).

2.3 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku w pomieszczeniach. Aby nie doszło do zwarcia, urządzenia nie należy wystawiać na deszcz ani kontakt z wilgocią. Zwarcie może spowodować pożar lub zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym. Urządzenie powinno pracować w temperaturze od 0°C do 40°C. Należy je czyścić tylko miękką wilgotną szmatką. Nie stosować ściernego ani chemicznego środka czyszczącego. Nie malować urządzenia.

2.3 Baterie

Baterii nie należy narażać na działanie wysokich temperatur, np. promieni słonecznych, ognia itp. W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko ich uszkodzenia. Baterii nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Należy je poddawać recyklingowi, jeśli istnieją odpowiednie zakłady. Informacji na temat recyklingu udzielają władze lokalne.

3 Opis

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do następujących celów:

- 1 Do ustawiania prędkości wentylacji poprzez regulację prędkości wentylatora przez użytkownika oraz na podstawie mierzonej wilgotności.
- 2 Do ustawiania parametrów sterowania wentylacją. Wszelkie inne lub dodatkowe sposoby użycia tego urządzenia są niezgodne z jego przeznaczeniem.

3.2 Zasada działania

Urządzenie komunikuje się bezprzewodowo z modułem sterującym, sterując wentylacją. Przycisk i diody umożliwiają odczytanie oraz ustawianie trybu sterowania, dla uruchomionego układu wentylacji. W przypadku wybrania trybu Automatem, urządzenie generuje polecenie ustawienia określonej prędkości wentylacji na podstawie wilgotności względnej (RH).

3.2.1 Prędkość i tryby wentylacji

Układ wentylacji pracuje w jednym z trybów, które wymieniono poniżej. W każdym z tych trybów moduł sterujący ustawia skonfigurowany poziom wentylacji.

- Tryb Poza domem: Niska prędkość wentylatora
- Tryb W domu: Średnia prędkość wentylatora
- Tryb Zegar: Wysoka prędkość wentylatora, utrzymywana przez ograniczony czas. Prędkość regulowana automatycznie. Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.
- Tryb Automatem: **Auto** Prędkość regulowana automatycznie. Przełączanie prędkości wentylatora z przedziału od niskiej do wysokiej, w zależności od wartości pomiarów.

Moduł sterujący reguluje prędkość wentylatora na podstawie najwyższych wartości przekazywanych przez graniczny(-e) czujnik(-i) bezprzewodowy(-e). W przypadku włączenia z poziomu urządzenia trybu Zegar, wentylacja będzie włączona przez 30 minut.

3.2.2 Pomiar RH

Urządzenie przez cały czas mierzy wilgotność względną (RH) powietrza. W przypadku trybu Automatem urządzenie steruje wentylacją na podstawie mierzonych wartości: wentylacja zostaje włączona, gdy wilgotność przekroczy określony poziom lub jest ona włączana na pewien czas w przypadku nagłego wzrostu wilgotności.

i UWAGA Urządzenie zapisuje skonfigurowaną prędkość wentylatora w module sterującym i pobiera ją z niego. Nastawa RH jest zapisywana w urządzeniu i nie jest przekazywana innym urządzeniom.

3.3 Sygnały wizualne

	Dioda stanu		Diody trybów				
						Auto	
Uruchomienie	Biała	Ciągła	Wł.	Wł.	Wł.	Wł.	
Stan układu	Zielona	Ciągła	Stan prawidłowy	1 mignięcie	Błąd komun.	4 mignięcia	Błąd czujnika RH
	Czerwona	5 mignięć	Niski poziom naładowania baterii				
Wybór	Tryb Poza domem						
	Tryb W domu	Wył.					
	Tryb Zegar						
	Tryb Automatem						

i UWAGA Podczas ustawiania prędkości wentylatora należy pamiętać, aby prędkość średnia mieściła się pomiędzy prędkością niską a wysoką.

4 Obsługa

4.1 Wskazywanie stanu

- 1 Dotknąć przycisk. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

4.2 Ustawienie trybu

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 Dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund, jeżeli jest to konieczne. Powtarzać te czynności do momentu, aż wskazany zostanie żądany tryb.
- 3 Zaczekać 2 sekundy. Żądany tryb zostanie włączony w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów

5 Instalacja

5.1 Przygotowanie

i UWAGA

Nie umieszczaj urządzenia w metalowej obudowie.

- 1 Wcisnąć zacisk i zdjąć sekcję górną z sekcji dolnej. Jeżeli urządzenie nie ma być zamontowane w podtynkowej puszcze ściennej; Jeżeli konieczne jest przygotowanie ściany, należy użyć płytki montażowej jako szablonu.

5.2 Uruchomienie

- 1 Włożyć baterie. Wszystkie diody zaświecą się na 3 sekundy.
- 2 Zaczekać, aż za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń. Jeżeli wskazany zostanie inny tryb, urządzenie jest już powiązane. W podpunkcie 6.2 opisano sposób ponownego wiązania urządzenia.
- 3 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modułem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu. W przypadku błędu komunikacji należy sprawdzić, czy w module sterującym jest włączony tryb wiązania urządzeń, a następnie wykonać ponowną próbę.

5.3 Procedura instalacji

- 1 Założyć sekcję dolną urządzenia.
- 2 Zamocować sekcję dolną śrubami.

5.4 Zamknąć sekcję górną

- 1 Założyć sekcję górną urządzenia na sekcję dolną.

- a. Założyć zaciski.
- b. Zamknąć i wcisnąć aż do kliknięcia.

6 Konfiguracja

		Dioda stanu		Diody trybów				
							Auto	
Konfiguracja	Niska prędkość wentylatora							
	Średnia prędkość wentylatora							
	Wysoka prędkość wentylatora							
	Wiązanie urządzeń							
Krok 2	Wartość	Niebieska/czerwona	Niska prędkość wentylatora	Wył.	10%	20%	30%	40%
		Niebieska/zielona	Średnia prędkość wentylatora	30%	40%	50%	60%	70%
	Czerwona/zielona/niebieska	Wysoka prędkość wentylatora	60%	70%	80%	90%	100%	
	Czerwona/zielona	Wiązanie urządzeń						

6.1 Konfiguracja ustawień

Z poziomu ekranu stanu (patrz podpunkt 4.1):

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 Dotknąć przycisk w przeciągu 2 sekund, jeżeli jest to konieczne. Powtarzać te czynności do momentu, aż wskazana zostanie pozycja, która ma zostać skonfigurowana.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.

- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazywana jest wybrana pozycja, natomiast ustawiona dla niej wartość jest wskazywana za pomocą diod stanu.
- 5 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 10 sekund do momentu, aż za pomocą diod stanu wskazana zostanie wartość, która ma zostać ustawiona.

i UWAGA

Podczas ustawiania prędkości wentylatora należy pamiętać, aby prędkość średnia mieściła się pomiędzy prędkością wysoką a niską.

- 6 Zaczekać 10 sekund. Skonfigurowana wartość zostanie zastosowana w urządzeniu. Stan układu zostanie wskazany za pomocą diody stanu i diod trybów.

6.2 Ponownie powiązać urządzenie

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 4. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Dotknąć przycisk. Urządzenie spróbuje powiązać się z modułem sterującym. Wynik tej operacji zostanie przedstawiony za pomocą diody stanu.

6.3 Przywracanie ustawień fabrycznych

Z poziomu ekranu stanu:

- 1 Dotknąć przycisk. Następna opcja, którą można wybrać, zostanie wskazana za pomocą diod trybów.
- 2 W razie potrzeby, dotykać przycisk w przeciągu 2 sekund do momentu, aż dla opcji wyboru zaświeci się 4. dioda.
- 3 Wcisnąć i przytrzymać przycisk do momentu, aż dioda stanu zacznie migać na biało.
- 4 Puścić przycisk. Za pomocą diody stanu wskazany zostanie tryb wiązania urządzeń.
- 5 Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 10 sekund. Dioda stanu zaświeci się na biało.
- 6 Puścić przycisk. Powiązanie urządzenia zostanie usunięte i nastąpi ponowne uruchomienie urządzenia. W urządzeniu zostanie ponownie włączony tryb wiązania.

7 Wymiana baterii

Wskazówki wizualne można znaleźć w podpunktach 5.1, 5.2 i 5.4.

8 Dane techniczne

8.1 Wymiary

Wymiary ogólne (wys. x szer. x gł.): 100 x 100 x 25 mm
Ciężar: ± 125g

8.2 Warunki panujące w otoczeniu

Zakres temperatury roboczej: Od 0 do 40 °C
Zakres temperatury podczas wysyłki i przechowywania: Od -20 do 55 °C
Wilgotność względna: 0 - 90%, bez kondensacji

Klasa szczelności (IEC60529): IP30

8.3 Specyfikacja baterii

Typ: 2 baterie AA
Żywotność baterii: 2 lata

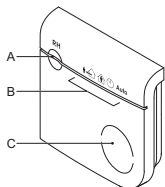
8.4 Specyfikacja połączenia bezprzewodowego

Częstotliwość komunikacji: 868.3 MHz
Moc wyjściowa: przynajmniej 0 dBm
Urządzenia nie można używać poza UE.

8.5 Specyfikacja pomiaru RH

Zakres pomiaru: 0 - 100 % RH
Dokładność pomiaru:
• przy 11-89%RH: 3% RH
• przy 0-10% i 90-100%: 7% RH
Rozdzielczość pomiaru: 1%RH
Stabilność pomiaru: 1.5%RH
w ciągu 5 lat

Инструкция по монтажу и эксплуатации VILPE® Eco Ideal Wireless RH



A: Индикатор состояния B: Светодиоды режима C: Сенсорная клавиша

1 О данном руководстве

1.1 Об устройстве

VILPE® Eco Ideal Wireless RH представляет собой прибор контроля и датчик влажности для пользователей вентиляционных систем VILPE®. Прибор передает по запросу информацию о скорости вентилятора и состоянии системы по беспроводной связи с централизованным устройством управления.

1.2 Как пользоваться данным руководством

Данное руководство предназначено в качестве справочника, с помощью которого квалифицированные монтажники могут выполнить монтаж VILPE® Eco Ideal Wireless RH (далее называемый «прибором»), и пользователи могут использовать прибор по его прямому назначению. Убедитесь, что вы внимательно прочли и поняли текст инструкции перед монтажом и/или эксплуатацией прибора.

1.3 Первоисточник руководства

Данное руководство было составлено на английском языке. Другие языковые версии документа являются переводами первоисточника.

1.4 Предупреждения

i ПРИМЕЧАНИЕ

«Примечание» используется для выделения дополнительной информации.

2 Безопасность

2.1 Директивы

SK Tuote Oy гарантирует, что радиоустройство типа VILPE® Eco Ideal Wireless CU соответствует директиве 2014/53/EU. Текст декларации соответствия директиве доступен в Интернете на адресе: www.vilpe.com/inf

Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по оконечному радио- и телекоммуникационному оборудованию (RTTE): 1999/5/EC

- Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS): 2002/95/EC

- Директива об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE): 2002/96/EC

2.2 Маркировки на приборе



CE маркировка соответствия



Использование устройства может быть незаконным в некоторых странах-участниках ЕС.



Отходы электротехнической продукции нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти. 2002/96/EC

2.3 Общие указания по безопасности

Прибор предназначен только для эксплуатации в помещениях. Не подвергайте прибор воздействию дождя и влаги, чтобы избежать короткого замыкания. Короткое замыкание может привести к пожару или поражению электрическим током. Работайте с прибором при температуре от 0 °C до 40 °C. Для очистки прибора используйте только смоченную мягкую ткань. Ни в коем случае не применяйте абразивные или химические чистящие средства. Не охлаждайте прибор.

2.4 Батареи

Батареи нельзя подвергать воздействию высоких температур, таких как солнечный свет, огонь и т.д.; существует опасность повреждения такие при неправильной замене батареи. Батареи нельзя выбрасывать вместе с обычными отходами. Переработка должна осуществляться по месту нахождения предприятия по переработке отходов. Воспользуйтесь соответствующими рекомендациями компетентных органов власти.

3 Описание

3.1 Назначение

Прибор предназначен для следующих целей:

1. Задать уровень скорости вентиляции воздуха через скорость вращения вентилятора, в зависимости от данных, вводимых пользователем, или от измеренного уровня влажности.

2. Задать параметры контроля вентиляции. Любое другое применение или расширенных функции противоречат назначению прибора.

3.2 Принцип работы

Прибор обменивается данными с устройством управления с помощью функции беспроводной связи, для того, чтобы осуществлять управление вентиляцией. С помощью клавиши и светодиодов вы можете считывать данные и задавать режим управления, в котором в настоящий момент работает прибор. В автоматическом режиме прибор запрашивает уровень вентиляции, основываясь на относительной влажности (RH).

3.2.1 Скорость и режимы вентиляции

Система вентиляции работает в одном из указанных ниже режимов. В каждом из этих режимов устройство управления задает системе вентиляции определенный уровень вентиляции.

- Режим отсутствия (Away): низкая скорость вентилятора

- Локальный режим (Home): средняя скорость вентилятора

- Режим таймера (Timer): Высокая скорость вращения вентилятора в течение ограниченного времени.

- Автоматический режим: **Auto** скорость вентилятора между низкой и высокой, исходя из измеренных значений.

Устройство управления вращает вентилятор, исходя из максимального значения из переданных подключенным беспроводным датчиком(-ами). При запуске режима таймера с этого устройства вентилятор будет активна в течение 30 минут.

3.2.2 Измерение относительной влажности

Прибор непрерывно измеряет относительную влажность (RH) воздуха. В автоматическом режиме прибор осуществляет управление вентиляцией, исходя из измеренных значений: пуск вентиляции, когда влажность превышает определенный уровень, либо на некоторое время при резком росте влажности.

i ПРИМЕЧАНИЕ Прибор сохраняет настроенные значения скорости вентилятора в устройстве управления, и запрашивает их оттуда. Прибор самостоятельно сохраняет уставку влажности, не передавая его другим устройствам.

3.3 Визуальные сигналы

	Индикатор состояния	Светодиоды режима
Запуск		
	Белый Непрерывный	ВКЛ ВКЛ ВКЛ ВКЛ
Статус системы	Зеленый Непрерывный Красный Мигает 1 раз Красный Мигает 4 раза Красный Мигает 5 раз	Работает Ошибка передачи Ошибка датчика Батарея разряжена
Выбор	Режим отсутствия Локал. режим Режим таймера Автомат. режим	• • • •

i ПРИМЕЧАНИЕ При задании скорости вращения вентилятора убедитесь в том, что средняя скорость вентилятора действительно находится в диапазоне между низкой и высокой скоростью вращения.

4 Эксплуатация

4.1 Отображение состояния

1. Нажмите клавишу. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отобразят состояние системы.

4.2 Задать режим

Из экрана состояния:

1. Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
2. При необходимости нажмите на клавишу в течение 2 секунд. Повторяйте, пока на экране не появится нужный режим.
3. Подождите 2 секунды. Прибор переходит в выбранный режим. Светодиодный индикатор состояния и светодиоды режима отобразят состояние системы.

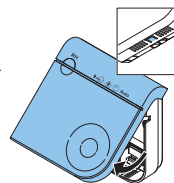
5 Монтаж

5.1 Подготовка

i ПРИМЕЧАНИЕ

Не помещайте прибор в металлический корпус.

1. Нажмите на защелку и оттяните верхнюю часть от нижней секции. Если вы не ставите прибор на короб, смонтированный на стене заподлицо: при необходимости подготовки материала стены используйте монтажную пластину в качестве шаблона.



5.2 Ввод в эксплуатацию

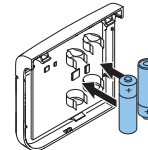
1. Установите батарейки.

Все светодиоды будут гореть в течение 3 секунд.

2. Подождите, пока индикатор состояния показывает режим привязки.

Если прибор отображает другое состояние, привязка выполнена. Порядок повторной привязки см. в п. 6.2.

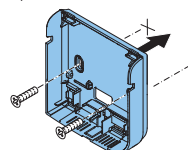
3. Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытку привязки к устройству управления, и результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния. Если установить связь удалось, убедитесь в том, что устройство управления находится в режиме привязки, и повторите попытку.



5.3 Порядок монтажа

1. Установите нижнюю часть прибора.

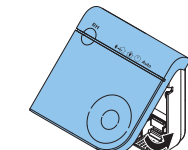
2. Закрепите нижнюю часть при помощи винтов.



5.4 Закройте верхнюю часть прибора

1. Поместите верхнюю часть прибора на нижнюю часть.

- а. Установите зажимы.
- б. Закройте и нажимайте до щелчка.



6 Конфигурирование

Шар	Конфиг.	Светодиодный индикатор состояния		Светодиоды режима				
				Вкл.	Вкл.	Вкл.	Вкл.	
1	Низкая скорость вентилятора	•						
	Средняя скорость вентилятора	Выкл.	•					
	Высокая скорость вентилятора		•					
	Привязка			•				
2	Синий/красный	Низкая скорость вентилятора	Выкл.	10%	20%	30%	40%	
	Синий/Зеленый	Средняя скорость вентилятора	30%	40%	50%	60%	70%	
	Красный/Зеленый/Синий	Высокая скорость вентилятора	60%	70%	80%	90%	100%	
	Красный/Зеленый	Привязка						

6.1 Настройка параметров

На экране состояния прибора (см. п. 4.1):

1. Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
2. При необходимости удерживайте клавишу нажатой в течение 2 секунд. Повторяйте, пока на экране не появится настраиваемый параметр.
3. Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.

4. Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает выбранный пункт, а светодиодные индикаторы режима показывают его текущее значение.

5. При необходимости нажимайте на клавишу в течение 10 секунд, пока светодиоды режима не покажут параметры настройки.

i ПРИМЕЧАНИЕ

При задании скорости вращения вентилятора убедитесь, что скорость вентилятора находится в диапазоне между низкой скоростью вентилятора и высокой скоростью вращения вентилятора.

6. Подождите 10 секунд. Прибор применяет заданное значение. Светодиод состояния и светодиоды режима отобразят состояние системы.

6.2 Выполните повторную привязку прибора

На экране состояния:

1. Нажмите клавишу. Светодиоды режима показывают следующие опции на выбор.
2. При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 4й светодиод.
3. Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
4. Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния показывает режим привязки.
5. Нажмите клавишу. Прибор будет осуществлять попытки привязки к устройству управления. Результат отобразится на светодиодном индикаторе состояния.

6.3 Выполните возврат к заводским настройкам

На экране состояния:

1. Нажмите клавишу. Светодиоды режима покажут следующие опции на выбор.
2. При необходимости нажимайте на клавишу в течение 2 секунд, пока выбор не покажет 4й светодиод.
3. Нажмите и удерживайте клавишу, пока светодиодный индикатор состояния не начнет мигать белым цветом.
4. Отпустите клавишу. Светодиодный индикатор состояния отобразит режим привязки.
5. Нажмите и удерживайте клавишу в течение 10 секунд. Индикатор состояния показывает белый цвет.
6. Отпустите клавишу. Прибор завершает привязку и перезагружается. Прибор вернется в режим привязки.

7 Замена батарейки

См. наглядные инструкции в пп. 5.1, 5.2 и 5.4.

8 Технические данные

8.1 Размеры

Габаритные размеры (ВхШхГ): 100 x 100 x 25 мм
Вес: ± 125 г

8.2 Условия окружающей среды

Диапазон рабочих температур: от 0 до 40 °C
Диапазон температур транспортировки и хранения: от -20 до 55 °C
Относительная влажность: 0 - 90%, без конденсации

8.3 Технические данные батареи

Степень защиты (IEC60529): IP30
Тип: AA, 2 шт
Срок службы батареи: 2 года

8.4 Технические характеристики беспроводного подключения

Częstotliwość komunikacji: 868.3 МГц
Выходная мощность: не менее 0 дБм.
Использовать прибор за пределами Европы запрещается.

8.5 Характеристики измерения относительной влажности

Диапазон измерения: 0 - 100 % RH
Точность измерения: 3% RH
• при 11-89% RH: 7% RH
• при 0-10% и 90-100%: 1% RH
Разрешение измерения: 1.5% RH
Стабильность измерения: в течение 5 лет